



Répertoire International des Sources Musicales
Schweiz - Suisse - Svizzera - Switzerland

RAPPORT ANNUEL 2010



ASSOCIATION BUREAU SUISSE DU RISM

INDEXE

INTRODUCTION	2
ACTIVITÉS	2
Inventaires.....	2
Système de catalogage et de publication des données	6
Projet "Informationspool Répertoire des compositeurs suisses du XIX ^e siècle"	7
Collaboration avec l'Institut de Musicologie de l'Université de Fribourg	7
Catalogue du fonds de Hans Studer.....	8
Projet de CD : Musik aus Schweizer Klöstern - Musiques des monastères suisses.....	8
Projet d'édition „Musique des monastères suisses“	9
Demandes et renseignements concernant différentes sources musicales	9
Contacts internationaux.....	10
Conseils et consultations.....	11
Présentations	11
Publications.....	11
BUREAU SUISSE DU RISM.....	12
Personnel.....	12
Collaborateurs externes	13
ASSOCIATION.....	13
Assemblée de l'association	13
Comité directeur.....	14
FINANCES	15
PERSPECTIVES	16

INTRODUCTION

L'année 2010 a été marquée par un certain nombre changements de personnel et par l'achèvement du développement du logiciel de catalogage. Une fois de plus, plusieurs buts ont été atteints grâce au soutien financier du Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS). En qualité de projet de la section „Infrastructures de la recherche scientifique“, le RISM est un projet important auprès du FNS mais aussi pour d'autres organisations partenaires, pour les scientifiques, les musiciens et les bibliothèques.

Pendant l'année 2010, le développement continu du logiciel de saisie de données a été au cœur des activités du Bureau suisse du RISM. Les phases d'essais ont démontré qu'il fonctionne bien du point de vue technique et qu'il est agréable à utiliser tant du côté du catalogueur que du côté de l'utilisateur. Il faut cependant se rendre compte qu'un tel logiciel peut et doit continuellement être amélioré et qu'il s'agit d'un travail de longue haleine. Le RISM Suisse restera très actif dans le domaine du développement de l'infrastructure informatique. Parallèlement, le Bureau suisse du RISM s'est naturellement consacré à sa tâche centrale qui

est le catalogage des sources musicales en Suisse. Le travail de catalogage des fonds de la Bibliothèque nationale a été poursuivi tout comme celui du fonds de Ferdinand Fürchtegott Huber de la bibliothèque cantonale *Vadiana* à St-Gall. Le compositeur Fürchtegott Huber est un représentant important du projet « Compositeurs suisses du XIX^e siècle » dont l'inventaire se poursuit continuellement.

À la fin de l'année 2010, quatre collaborateurs travaillaient pour un taux d'occupation (TO) total de 280%. Cela représente une augmentation de 50% par rapport à l'année précédente. Dans le but de répondre de façon plus adéquate à sa fonction de centre national d'information, le Bureau suisse du RISM prévoit un renforcement supplémentaire au cours des années futures.

L'Association et le Bureau ont passé une année très riche en événements dans les nombreux champs d'activité. La suite de ce rapport présente ces différentes activités plus en détail.

ACTIVITÉS

Inventaires

Les projets suivants ont été au centre du « Grand dossier » du Bureau suisse du RISM,

qu'est le catalogage des sources musicales de la Suisse :

- Fonds de divers compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse ;
- Répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle – Fonds de Ferdinand Fürchtegott Huber de la bibliothèque cantonale *Vadiana* à St-Gall ;
- Inventaire du fonds de Eugen Huber pour de la Bibliothèque nationale et catalogage d'œuvres choisies dans la base de données du RISM ;
- Catalogage de la bibliothèque musicale du couvent St. Andreas à Sarnen ;
- Fonds de Ernst Kunz de la Zentralbibliothek à Soleure.

Fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse

Depuis le mois de janvier 2006, les fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse sont inventoriés selon un plan pluriannuel. Après l'achèvement des tâches en 2009 pour les fonds de Louis Kelterborn, Frank Martin, Fritz Neumann et Friedrich Schneeberger

(donation de 1959), l'année 2010 a été consacrée principalement à l'important fonds de Raffaele d'Alessandro. Le fonds de Eugen Huber a également occupé passablement de temps. Il doit cependant être considéré séparément, puisqu'il s'agit là d'un mandat externe qui ne

fait pas partie du projet de la BN (voir plus bas).

Une préparation importante des documents précède la saisie des sources dans le logiciel du RISM. Cette phase indispensable au catalogage comprend entre autres le rangement, le déplacement et l'étiquetage de l'inventaire ainsi que l'emballage des documents. L'établissement d'un inventaire selon les règles ALS et la saisie approfondie pour la base de données du RISM ne sont possibles et raisonnables uniquement si ce travail préparatoire est accompli. Dans ce sens, en 2010, le travail a concerné essentiellement les fonds des compositeurs suivants : Raffaele d'Alessandro, Louis Kelterborn, Jules Mar-

- fonds Raffaele d'Alessandro: rangement, déplacement, étiquetage ;
- fonds Raffaele d'Alessandro: inventaire, notice globale (en cours) ;
- fonds Raffaele d'Alessandro: catalogage (en cours) ;
- fonds Louis Kelterborn: inventaire, notice globale, catalogage (conclusion) ;
- collection Frank Martin: inventaire, notice globale (conclusion) ;
- fonds Jules Marmier: inventaire, notice globale ;
- fonds Werner August Morgenthaler: inventaire, notice globale ;
- fonds Fritz Neumann: inventaire, notice globale (conclusion) ;
- fonds Otto Oberholzer: inventaire, notice globale ;
- collection Edgar Refardt: inventaire, notice globale, catalogage ;
- fonds Rudolf Gustav Teuchgraber: inventaire, notice globale.

Avec ce travail, la base de données du RISM a augmenté d'environ 600 nouveaux titres. En plus, les fonds suivants ont été examinés et préparés de manière à pouvoir prochainement réaliser le catalogage : Louis Piantoni, Friedrich Schneeberger (donation 2007), Reinhold Laquai, Rudolph Ganz, Josef Häfliger-Gasser et quelques acquisitions isolées.

Le Bureau suisse du RISM a rempli ainsi l'offre qui prévoyait un besoin total de 476 heures. Par ailleurs, le Bureau a facturé CHF 47'000.00 à la Bibliothèque nationale.

mier, Werner August Morgenthaler, Otto Oberholzer, Edgar Refardt et Rudolf Gustav Teuchgraber. Tous ces inventaires sont publiés sur le site des ALS et les documents musicaux sont intégrés dans la base de données du RISM. Le Bureau suisse du RISM a ainsi rendu intégralement accessibles ces documents pour la recherche scientifique. Depuis le mois d'août 2010, les tâches du projet se sont limitées aux fonds de Raffaele d'Alessandro, dont nous célébrerons le 100^e anniversaire le 17 mars 2011.

Pendant l'année 2010, le travail a concerné les collections suivantes - quelques-uns des fonds préparés au cours de l'année précédente nécessitaient des modifications:

En contrepartie de la libre utilisation des infrastructures de la BN, le Bureau du RISM a prêté 470 heures de travail aux services de la BN. Ces heures de travail résultent de l'établissement des inventaires ALS et des notices globales ainsi que de la mise à jour régulière des listes de signatures des inventaires historiques musicaux de la BN et des ALS. Dans ces comptes figurent aussi les différents entretiens avec les responsables de la BN et des ALS ainsi que l'encadrement des visiteurs.

Répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle – fonds de Ferdinand Fürchtegott Huber dans la bibliothèque cantonale *Vadiana* à St-Gall.

Ferdinand Fürchtegott était un compositeur de Suisse orientale et le fonds de ses œuvres est conservé à la bibliothèque cantonale *Vadiana* à St-Gall. Sa composition la plus connue est sans aucun doute le chant populaire „Lueget vo Bârg und Tal“, qui fait toujours partie des chants canoniques des écoles suisses. Le fonds de Ferdinand Fürchtegott Huber constitue donc une source d'importance fondamentale pour la tradition musicale suisse. Il est évident que ce musicien St-Gallois soit sélectionné pour faire partie du projet *Répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle*. Il est vrai que dans d'autres bibliothèques suisses – en particulier dans la bibliothèque du monastère d'Einsiedeln – se trouvent quelques imprimés

et quelques rares copies d'œuvres de ce compositeur, mais dans la collection St-Galloise se trouve pratiquement toute l'œuvre de Huber – pour la plupart manuscrite et en autographes. Le 18 mars 2010, les collaborateurs du RISM Suisse ont transféré le fonds du compositeur Ferdinand Fürchtegott Huber de St-Gall à Berne à la Bibliothèque nationale, où, depuis le mois de mai, ils effectuent l'inventaire et où il est rendu accessible au public. Jusqu'à la fin de l'année, environ 700 œuvres de Ferdinand Fürchtegott Huber ont été saisies dans la base de données du RISM. Actuellement, elle comprend environ 8400 titres du répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle.

Fonds Eugen Huber

Depuis 2005, la Bibliothèque nationale suisse conserve en dépôt le fonds du compositeur bernois Eugen Huber (1909-2004). Les héritiers du compositeur ont chargé le Bureau suisse du RISM de l'inventaire du fonds. Au moment de la rédaction de ce rapport, le fonds complet est rangé, déposé dans des cartons sans acides et répertorié par des inventaires détaillés. Depuis le mois de juillet 2010, la liste du fonds est publiée sur le site des ALS et rendue accessible au public.

Grâce au soutien financier du Fonds national, quelques œuvres choisies ont pu être intégrées entre temps dans la base de données du RISM. Ce travail de catalogage sera poursuivi en 2011. Avec la mise en ligne de la liste des inventaires, l'effet publicitaire est d'ores et déjà garanti. La saisie dans la base de données du RISM constitue un supplément au catalogue existant.

Inventaires de la bibliothèque musicale des sœurs bénédictines du monastère St. Andreas à Sarnen.

Après une interruption temporaire, les travaux d'inventaires de la vaste bibliothèque musicale du monastère à Sarnen ont été repris durant l'année 2010. Le catalogage n'est plus directement effectué par le Bureau du RISM mais par Mme Dr. Gabriella Hanke Knaus qui est mandatée par le monastère. Ceci garantit la saisie future de tout l'inventaire dans la base de données du RISM. Le Bureau aura la tâche de corriger et publier les données sur son site Internet.

Grâce au travail de Mme Dr. Hanke Knaus, la base de données du RISM a augmenté

d'environ 1000 titres en 2010. La base de données du RISM compte actuellement plus de 5000 titres de Sarnen. Le travail de saisie à Sarnen a par la même occasion fourni des titres pour le projet Répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle. Il s'agit surtout d'œuvres de Hans Georg Nägeli et Franz Xaver Schnyder von Wartensee.

Les titres ne seront cependant pas publiés avant la conclusion de l'inventaire complet puisque les sources ne seront accessibles dans le monastère qu'après la fin des travaux de construction du nouvel espace pour biens culturels.

Fonds Ernst Kunz

Le compositeur et directeur d'orchestre Ernst Kunz (1891-1980) né à Berne occupe une place importante dans la vie musicale du XX^e siècle à Olten. Après ses études à Zurich et Munich, où il était entre autres assistant du fameux chef d'orchestre Bruno Walter, et quelques séjours à l'étranger, il est revenu en Suisse et a pris en charge plusieurs orchestres et chœurs, en particulier dans la région de Olten. En parallèle, il a créé de nombreuses compositions qui furent remarquées en Suisse et ailleurs et qui furent dirigées par d'importants chefs d'orchestre comme Hermann Scherchen et Felix Weingartner.

Le fonds Ernst Kunz se trouve à la Zentralbibliothek de Soleure. Le RISM a été chargé de son catalogage. Pendant quatre jours début octobre 2010, les collaborateurs du Bureau suisse du RISM ont rangé ce fonds dans les locaux de la bibliothèque soleuroise, l'ont nettoyé et emballé dans des cartons sans acides. Un mois après, le fonds entier a été transféré à Berne dans les bureaux du RISM. En 2011, les collaborateurs du RISM saisiront le fonds qui est maintenant rangé et pourvu de signatures dans la base de données.

Statistique des documents saisis dans la base de données du RISM Suisse

Au cours de l'année 2010, le nouveau site Internet avec la base de données intégrée a pu être mis en ligne. Le site Internet offre plusieurs informations supplémentaires pour les usagers. Les sources en cours de catalogage sont accessibles avec un mot de passe personnel et publiées en libre accès une fois que le catalogage est terminé. Un avantage du nouveau logiciel de saisie du RISM est donc la

possibilité de publier les données directement ou – selon le besoin – de les retenir pour d'éventuelles corrections. Cela signifie que le nombre total des titres saisis ne correspond pas au nombre de titres publiés et accessibles au public. Cet état de fait se retrouve dans les statistiques du nombre de sources accessibles dans la base de données du RISM Suisse sur www.rism-ch.org :

Type de matériaux	Publié fin 2009	Total fin 2010 (publié)	Différence 2009-2010
Autographes	6'976	7'729 (7'515)	753
Autographes apocryphes	439	494 (439)	55
Manuscrits avec annotations autographes	133	132 (132)	-1 ¹
Manuscrits	30'821	31'349 (31'165)	528
Imprimés	23'673	25'000 (23'696)	1'327
Types divers dans un titre	2'547	2605 (2'588)	58
TOTAL	60'205	62'881 (61'121)	2676

¹ Correction dans la base de données

Puisque la rédaction centrale du RISM à Francfort utilise un autre système de saisie de données, il n'était pas possible jusqu'à ce jour de procéder à la mise à jour des données suisses dans la base centrale. Le RISM Suisse n'est pas la seule organisation nationale à se voir confrontée avec ce problème et la répara-

tion de cette complication fait actuellement l'objet de clarifications et adaptations qui permettront au cours de l'année 2011 de pouvoir fournir les données à Francfort et de pouvoir finalement mettre à jour la base de données internationale.

Systeme de catalogage et de publication des données

Depuis le début de l'année 2010, le nouveau système du catalogage du RISM Suisse est installé sur un serveur dédié géré par le RISM Suisse et entièrement à sa disposition. Cette solution offre au RISM Suisse un maximum d'indépendance pour la gestion de la base de données et des nombreux projets qui y sont rattachées. Depuis cette année, le catalogage se fait *on-line*, directement sur ce serveur, ce qui permet à tous les collaborateurs du RISM Suisse d'avoir accès simultanément à l'ensemble de la base de données.

Le lancement officiel de la nouvelle base de données a eu lieu en mai. Une grande nouveauté pour le public est la réunion en une seule des deux anciennes ressources Internet du RISM Suisse. Auparavant, le RISM Suisse maintenait deux sites Internet différents, un site d'information et de documentation (www.rism-ch.ch), et un autre site pour la base de données (www.rism-database.ch). Depuis mai 2010, ces deux sites ne sont plus actifs et sont redirigés vers une seule ressource (<http://www.rism-ch.org>) qui regroupe les deux aspects, à savoir la partie informative avec la documentation et la base de données. Cette solution est beaucoup plus simple aussi bien pour l'utilisateur que pour le RISM Suisse et permet une meilleure intégration de l'information. Grâce au catalogage *on-line* effectué directement sur le serveur, les utilisateurs qui consultent la base de données ont toujours accès à sa version la plus à jour, y compris aux titres nouvellement catalogués.

Une nouveauté importante ajoutée cette année au système de catalogage est une fonctionnalité de gestion des droits d'utilisateurs. Il est maintenant possible de définir différents niveaux de droits d'accès pour le catalogage (administrateur, éditeur, catalogueur), chacun de ces niveaux réglant de façon plus ou moins restrictive quelles données peuvent être modi-

fiées et quel type d'opération peut être effectué. Le niveau „catalogueur“ est le niveau le plus bas et permet uniquement de créer des nouveaux titres. La modification de données créées par d'autres catalogueurs n'est pas possible, de même que toute suppression. Un catalogueur n'a pas non plus la possibilité de rendre public un titre. Il est prévu que toutes les entrées d'un „catalogueur“ doivent d'abord être vérifiées et approuvées par un „éditeur“ avant d'être rendues accessibles au public. De cette manière, il est possible de mieux gérer le travail des collaborateurs du projet et de bien contrôler le flux des données. Cette fonctionnalité a notamment été mise en place pour travailler avec des personnes externes qui peuvent de cette manière contribuer au projet tout en laissant aux collaborateurs du RISM Suisse la supervision et le contrôle du travail.

L'année 2010 a aussi permis de rédiger une première version complète des règles de catalogage relatives au nouveau système basé sur MARC21. Il s'agit d'un travail conséquent, mais qui est absolument indispensable au bon déroulement du projet. Il permettra à terme de considérablement améliorer l'uniformité des données et par là même leur qualité. Plus les règles de catalogages sont claires et précises, moins il y a de travail de vérification et d'édition après coup. Tous les collaborateurs du RISM Suisse ont participé activement à la préparation de ces règles de catalogage, l'expérience de chacun étant importante pour la préparation d'un tel outil de travail. Ces règles de catalogages sont intégrées directement dans le système, champ par champ, ce qui permet au catalogueur de très facilement accéder à la section pertinente depuis l'interface de catalogage. Elles sont aussi disponibles sous la forme d'un fichier PDF (<http://www.rism-ch.org/help/editor/RISM-CH-guidelines-de.pdf>).

Travaux en cours

Parmi les travaux en cours pour l'amélioration du système, il y a la recherche par incipits musicaux. Actuellement, une solution de base est en place, et le but à ce stade est de pouvoir intégrer des moteurs de recherche plus per-

formants. Ce travail se fait en collaboration avec deux groupes de recherche, d'un côté avec l'Université de Stanford (Craig Sapp) et d'un autre côté avec l'Université d'Utrecht (Peter van Kranenburg).

Projet "Informationspool Répertoire des compositeurs suisses du XIX^e siècle"

Le projet *Informationspool* „Répertoire des compositeurs suisses du XIX^e siècle” est un projet de trois ans commencé en septembre 2008. Ce projet élaboré en partenariat avec la Phonothèque nationale suisse a pour but de réunir différentes ressources autour d'un projet de numérisation. Environ 500 sources musicales ayant une importance particulière pour la production musicale Suisse seront numérisées et publiées *on-line* en lien avec des enregistrements sonores de la Phonothèque ainsi que la description détaillée des sources selon les critères du RISM Suisse. La création de liens avec des ressources biographiques (www.hls-dhs-dss.ch) est aussi prévue.

Pour ce projet, le travail de cette année s'est concentré sur les six derniers mois. Le système d'intégration des images dans la base de

données a été mis en place au mois d'août avec l'aide d'Andrew Hankinson (Université McGill). Par ailleurs, le travail avec Pio Pellizari et Stefano Cavaglieri de la Phonothèque a permis de définir les modalités d'intégration des différentes composantes du projet (images, extraits d'enregistrement, etc.). Un prototype complet est en préparation. Une autre tâche importante en cours est la sélection des sources à numériser. Ce travail nécessite de faire une recherche en parallèle dans les bases de données du RISM Suisse et de la Phonothèque pour trouver les éventuelles concordances. Sur le plan technique et logistique, plusieurs options de numérisation sont en cours d'évaluation, notamment en collaboration avec la Bibliothèque nationale, dans le but d'optimiser l'utilisation des infrastructures de numérisation.

Collaboration avec l'Institut de Musicologie de l'Université de Fribourg

Base de données des inventaires historiques

Depuis fin 2009, le RISM Suisse collabore avec l'Institut de Musicologie de l'Université de Fribourg pour un projet financé par le Fonds national suisse (projet SNF no. 100012-124416) intitulé „Musical Repertoire in Swiss Collegiate and Monastic Churches: the Beromünster 'Bonus ordo' and the Einsiedeln 'Kapellmeisterbuch'” et dirigé par le Prof. Luca Zoppelli. Dans le cadre de ce projet, le RISM Suisse a mis en place une nouvelle base de données pour le catalogage de l'inventaire 'Bonus ordo'. Très rapidement, il s'est avéré que le potentiel de cette base de données allait bien au-delà du cadre établi par ce projet de recherche et que d'autres inventaires historiques pourraient très bien y être ajoutés. Grâce à la flexibilité de la solution proposée par le RISM Suisse basée sur son nouveau système de catalogage, il a été possible d'adapter rapidement la base de données et de commencer en parallèle le catalogage de l'inventaire de St Urban (1661), autre inventaire historique de grand intérêt. Les deux inventaires ont été numérisés pour ce projet et

les images ont été intégrées dans la base de données grâce aux outils développés pour le projet *Informationspool*.

Cette nouvelle base de données a été mise en ligne au mois de juin dernier et présentée lors du congrès international „European Sacred Music, 1550-1800 : New Approaches” qui a eu lieu à l'Université de Fribourg du 9 au 12 juin. Le projet a aussi été présenté à la conférence ISMIR 2010 à Utrecht en août (cf. infra). La base de donnée est hébergée sur le serveur du RISM Suisse et est accessible à l'adresse <http://inventories.rism-ch.org>.

Ce projet illustre parfaitement comment l'infrastructure développée par le RISM Suisse peut être mise au service des musicologues pour des projets liés aux sources musicales. Les perspectives sont très réjouissantes, et plusieurs chercheurs de différents pays sont intéressés à ajouter dans cette base de données d'autres inventaires historiques.

Kapellmeisterbuch de l'abbaye d'Einsiedeln

Le deuxième volet du projet de recherche de Prof. Zoppelli présenté ci-dessus (projet SNF no. 100012-124416) comprenait aussi la publication du *Kapellmeisterbuch* de l'abbaye d'Einsiedeln. Le RISM Suisse a également participé à la publication de ce manuscrit. Pour cette source, une solution différente a été choisie. La source a été transcrite selon les principes de la *Text Encoding Initiative* (TEI), un ensemble de recommandations pour le codage numérique de documents. Cette technique est très répandue dans le domaine des sciences humaines numériques et s'est révélée être parfaitement adéquate pour ce projet.

Projet Printed Sacred Music

En octobre 2010, un projet de recherche de 3 ans (projet SNF no. 100012-131767) intitulé „Printed Sacred Music in Europe, 1500-1800: Switzerland and the Alpine Region as Crossroads for Production, Circulation and Reception of Catholic Musical Repertoire” a été attribué au Prof. Luca Zoppelli.

Ce projet est une collaboration entre l'Institut de Musicologie de l'Université de Fribourg, La

Une transcription complète du *Kapellmeisterbuch* a été mise *on-line*, synchronisée avec les images numérisées du manuscrit.

Des fonctionnalités de recherche et de navigation permettent de voir par exemple quel compositeur a été joué, lors de quelle fête, et quelle année. Cette publication, qui constitue un véritable outil de recherche pour les musicologues, est hébergée sur le serveur du RISM Suisse et accessible à l'adresse <http://d-lib.rism-ch.org/kapellmeisterbuch>. Le projet a été présenté à la conférence du Consortium TEI à Zadar en novembre 2010 (cf. infra).

Fondazione Cini de Venise et le RISM Suisse. Le RISM Suisse y participera en mettant à disposition son expertise dans le domaine. Il est aussi prévu que la base de données „Printed Sacred Music in Europe, 1500-1800” qui sera développée en continuation du projet de la Fondazione Cini „Bibliografia della musica sacra pubblicata in Italia fra il 1500 e il 1725 circa” soit hébergée sur le serveur du RISM Suisse.

Catalogue du fonds de Hans Studer

Au milieu de l'année 2010, le Bureau reçut la demande de faire un catalogue imprimé du fonds de Hans Studer conservé à la bibliothèque de la Haute école des arts de Berne (HEAB). Les sources avaient déjà été cataloguées et, en 2009, complétées par les collaborateurs du RISM Suisse. Malheureusement, il n'a pas été possible – pour différentes raisons – de mettre en place une collaboration avec la HEAB et de réaliser d'un contrat d'édition. Malgré cela, le RISM Suisse a

proposé de faire un catalogue dans le format PDF. Pour ce travail, les collaborateurs du RISM Suisse ont été aidés activement par la fille du compositeur, Mme Christine Koch-Studer. Finalement, un document de 165 pages a été réalisé, comprenant toutes les sources dans la bibliothèque et des indications supplémentaires concernant le compositeur. Au cours de l'année 2011, il sera publié sur les sites du RISM Suisse et de la HEAB et ainsi rendu accessible au public.

Projet de CD : Musik aus Schweizer Klöstern - Musiques des monastères suisses

Le CD paru en 2009 „Musik aus Schweizer Klöstern – musiques des monastères suisses“ a été bien accueilli par les musiciens et par les scientifiques. Une grande partie des CDs a été distribuée comme cadeau aux participants à l'assemblée de l'association 2010 et à différentes partenaires du RISM. Grâce à plusieurs recensions du CD dans différents journaux et

magazines, une quarantaine de CDs supplémentaires a pu être vendue en 2010. Quelques commandes sont même parvenues de l'Allemagne et de l'Italie. Aujourd'hui, le Bureau du RISM en vend encore quelques exemplaires. Une nouvelle production de CD est planifiée et sera concrétisée en 2011.

Projet d'édition „Musique des monastères suisses“

La collaboration entre RISM, les universités et la Société suisse de Musicologie trouve une continuation avec le projet « Musique des monastères suisses » qui a été initié par le prof. Luca Zoppelli de la chaire de musicologie à l'Université de Fribourg et qui est financé de façon significative par le Fonds National. Le projet a pour but de reconnaître, étudier et expliquer dans leur contexte historique et liturgique, et de rendre finalement accessibles aux chercheurs et aux musiciens un nombre important de documents musicaux des XVIIe, XVIIIe et XIXe siècles, conservés dans les bibliothèques des monastères de Suisse. Par les inventaires des sources musicales des monastères d'Einsiedeln, Engelberg, Disentis, Müstair, Neu St. Johann et de la collégiale des chanoines de St. Michael de Beromünster, le Bureau suisse du RISM a fourni un travail scientifiquement indispensable en vue de la mise à disposition des sources musicales. Grâce à ce travail du Bureau, les musicologues de l'Université de Fribourg ont rapidement pu obtenir une connaissance détaillée des sources musicales de ces bibliothèques.

La recherche et la transcription d'un certain nombre d'œuvres choisies parmi les fonds conduira finalement à l'édition qui sera finalisée par la Société Suisse de Musicologie dans le cadre de ses publications. Après la saisie numérique de tous les titres proposés dans la première liste sélective du Bureau suisse du RISM en 2006 et après la réalisation d'une partie des partitions, le premier volume *Musik für die Engelweihe* » (*Musique pour le sacre des anges*), édité par Therese Bruggisser-Lanker, Giuliano Castellani et Gabriella Hanke Knaus (Edition Kunzelmann Oct. 10310) a été publié en juin 2007. En décembre 2008 est paru le deuxième volume *Johann Evangelist Schreiber (1716-1800), 24 Arien op.1*, édité par Giuliano Castellani (Edition Kunzelmann Oct. 10311), et en automne 2009 le troisième volume *Bernasconi (1706–1784): Miserere*, édité par Christoph Riedo (Edition Kunzelmann Oct. 10312). Finalement, le dernier volume pour le moment, *Ferdinando Galimberti: Dies irae, pour soli, chœur et orchestre (1744)*, édité par Giuliano Castellani et Christoph Riedo (Edition Kunzelmann 2010) est paru en 2010.

Demands et renseignements concernant différentes sources musicales

Prise en charge des fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale / Renseignements pour les services de la Bibliothèque nationale

En déménageant dans la Bibliothèque nationale suisse, le Bureau suisse du RISM a assumé la tâche de prendre en charge les fonds de compositeurs à la Bibliothèque nationale. En contrepartie, le Bureau du RISM est hébergé gratuitement dans les locaux de la Bibliothèque nationale, y compris avec libre accès à Internet et au téléphone.

Parmi les tâches assumées par le Bureau du RISM figurent la prise en charge des utilisateurs des fonds de compositeurs dans la salle de lecture des Archives littéraires suisses (ALS) ainsi que les réponses aux demandes écrites concernant des fonds catalogués ou non catalogués – si les demandes n'ont pas été adressées au personnel des services d'information ou de prêt de la BN. Au cours de l'année de référence, des demandes concer-

nant les collections ou fonds suivants ont été adressées directement au Bureau du RISM : coll. Alberik Zwyssig et coll. Josef Liebeskind (concernant aussi des compositions de Dittersdorf et Gluck y comprises). En plus, des demandes générales adressées au RISM concernaient des inventaires de la BN et en particulier des sources de Richard Strauss et Arthur Rossat ainsi que des possibles feuilles de cadences du XVIII^e siècle. Ces demandes résultaient pour la plupart de l'usage fréquent de la base de données qui comprend tous ces inventaires et collections.

La rédaction de différents rapports à l'attention de la direction, des archives littéraires suisses, du service de reproductions, de l'emmagasinage et de la conservation, fait aussi partie de ce champ d'activités.

Demandes concernant d'autres sources en Suisse

En 2010 aussi, il y a eu quelques demandes générales concernant des sources musicales en Suisse. Ces demandes sont la conséquence de l'usage fréquent de la base de données du RISM Suisse et plusieurs demandes nous sont parvenues de l'étranger. Elles concernaient des fonds à Genève, St-Gall, Beromünster et Einsiedeln. En plus, le Bureau suisse du RISM a reçu des demandes concernant des textes de lied ou des biographies de musiciens. Les commandes de partitions ou de

supports sonores ne font pas partie des tâches du RISM, mais elles peuvent toujours être redirigées vers les institutions compétentes. Grâce à la bonne présence du RISM Suisse sur Internet, le bureau reçoit assez souvent des indications correctives en matière de documents catalogués. Dans ces cas, les collaborateurs procèdent immédiatement à la correction. Toutes les demandes montrent que le RISM Suisse est considéré et utilisé comme centre d'information de sources musicales.

Contacts internationaux

Comité international de coordination des groupes de travail du RISM

En tant que membre du *Coordinating Committee* (CC) du RISM, Laurent Pugin a participé à une session de travail à Frankfurt du 24 au 26 mars. L'équipe de la Centrale a présenté ses développements, y compris une maquette de leur nouveau site Internet et une version préliminaire de la base de données Internet.

Le 26 octobre, Laurent Pugin s'est rendu à Frankfurt pour l'Assemblée Générale du RISM, toujours en tant que membre du CC et en

remplacement de Richard Chesser (British Library), président du CC. Au nom du CC et des différents groupes de travail, il a donné un rapport positif sur les nouveaux développements de la Centrale, notamment la nouvelle base de données. Il a néanmoins profité de l'occasion pour demander que les groupes de travail soient mieux informés sur certains projets en cours comme la série A/I ou la recherche par incipits dans la nouvelle base de données.

Répertoire International d'Iconographie Musicale (RIdIM)

En tant que membre de la Commission Mixte Internationale du RIdIM, Laurent Pugin s'est rendu à deux réunions de la Commission Mixte, à Paris (mai) et à Londres (novembre).

La présence du RISM Suisse au sein de cette commission permet de maintenir des contacts privilégiés avec ce projet partenaire du RISM.

Music Encoding Initiative (MEI)

En mars 2010, Laurent Pugin a participé à une semaine de travail avec le MEI Council à Detmold en Allemagne. Cette réunion était la deuxième réunion du MEI Council dans le cadre d'un projet financé conjointement par le National Endowment for the Humanities (USA) et par la Deutsche Forschungsgemeinschaft. Le but de ce projet est de définir un standard de

codage pour les sources musicales dans la lignée des recommandations TEI. Le RISM Suisse contribue à ce projet par son expérience et son expertise dans le domaine des standards bibliographiques, un aspect important dans la définition de ce standard de codage.

RISM Ireland

Un nouveau groupe de travail RISM a été créé en Irlande. Comme ce groupe faisant précédemment partie du RISM United Kingdom and Ireland avec lequel le système de catalogage du RISM Suisse a été développé, un arrangement a été trouvé pour mettre à disposition de

ce nouveau groupe de travail le système de catalogage du RISM Suisse. A ce stade, il s'agit d'un accord de principe et les modalités de cette collaboration doivent encore être définies.

Conseils et consultations

En plus des renseignements qu'il fournit au cas par cas selon des demandes spécialisées venant de la part de bibliothèques ou de particuliers, le RISM Suisse fait office de plateforme d'information par l'intermédiaire de son site Internet. Ce service a été amélioré avec le nouveau système de catalogage qui fonctionne comme un *content management system* (CMS), ce qui permet de facilement compléter ou mettre à jour les informations du site. De-

puis l'annonce de sa mise en ligne début mai, le site a enregistré quelques 10'000 visites pour plus de 100'000 pages consultées. Si plus de 56% des visites proviennent de Suisse, le site est aussi fréquemment consulté depuis l'étranger. Il a été consulté depuis 85 pays différents, avec en tête l'Allemagne (11% des visites), l'Italie (7%), les USA (6%) et la France (3%).

BAR

A la demande de PD Dr. Thérèse Bruggisser-Lanker et au nom de la Société Suisse de Musicologie, le RISM Suisse a participé en août 2010 au *workshop* "Dienstleistungsangebot nachhaltige Datensicherung" organisé par les

AFS (Archives fédérales suisses). Le RISM Suisse a par la suite pris position sur le rapport des AFS et a émis des recommandations pour la mise en place de ce service.

Présentations

A plusieurs occasions, le RISM Suisse a été invité à se présenter et à expliquer son travail.

Les collaborateurs du Bureau ont tenu les conférences suivantes :

- Laurent Pugin: The inventory database. 11th International Society for Music Information Retrieval Conference (ISMIR 2010), Utrecht, Netherlands, août 2010.
- Laurent Pugin: Présentation pour les doctorants de TEI comme outil d'indexation de traités musicaux et autres documents historiques. Faculté des Lettres de l'Université de Genève, octobre 2010.
- Cédric Guggi: Der Verein Arbeitsstelle Schweiz des RISM. Einführung über die Arbeit von RISM und die Recherche in der Datenbank mit praktischem Bezug zur Kontrafakturpraxis. Hochschule Luzern – Musik, novembre 2010
- Laurent Pugin: TEI for Indexing a 19th-Century Handwritten Music Inventory. The 2010 Conference and Members' Meeting of the Text Encoding Initiative Consortium, Zadar, Croatia, novembre 2010.

Publications

Publications propres

A part les nombreuses publications sur le site Internet du RISM et la rédaction du catalogue du fonds de Hans Studer (voir plus haut), une

autre publication est actuellement en préparation.

- Laurent Pugin, Andrew Hankinson et Ichiro Fujinaga: Digital preservation and access strategies for musical heritage: The Swiss RISM experience. In *OCLC Systems & Services: International Digital Library Perspectives*, [en préparation].

Exposés sur RISM Suisse et sur le CD „Musik aus Schweizer Klöstern – Musiques des monastères suisses“

- Berzins, Christian: Einsiedelns modische Mönche – Die neue CD „Musik aus Schweizer Klöstern“ zeigt, wie wach, modisch, ja witzig musiksachverständige Schweizer Mönche im 18. Jahrhundert waren. dans: Aargauer Zeitung, 17 juillet 2010, p. 23
- Berzins, Christian: Modische Mönche. dans: Du, 811 / novembre 2010, p. 101
- Greuter, Christoph: Liturgische Klangperlen. dans: Schweizer Musikzeitung, Nr. 12 / décembre 2010, p. 37, St-Gall
- Haas, Elisabeth: Trésors musicaux sortis de l'ombre – Musiques des monastères suisses. dans : La Liberté, 19 juin 2010, p. 33
- Schneider, Oliver: Auf Entdeckungsreise in Schweizer Musikbibliotheken. dans: Schweizer Musikzeitung, Nr. 6 / juin 2010, p. 9-10, St-Gall
- Schneider, Oliver: RISM im neuen – elektronischen – Gewand. dans: Bulletin der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, p. 24-25, Nr. 3 / 2010, Berne

BUREAU SUISSE DU RISM

Personnel

Au 31 Décembre 2010, le personnel du Bureau suisse du RISM était le suivant :

Dr. Laurent Pugin, co-directeur du Bureau

TO: 80%

Ses activités comprenaient :

- Direction du Bureau,
- Tâches de représentation, en particulier envers des partenaires internationaux et nationaux,
- Développement de projets,
- Préparation / conduite des séances du comité directeur,
- Réalisation opérative des projets „RISM data management framework“ et „Informationspool Répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle“.

Cédric Güggi, lic.phil., co-directeur du Bureau

TO: 50%

Ses activités comprenaient :

- Direction du Bureau,
- Administration (finances, assurances, contrôle) et tâches de secrétariat,
- Contacts avec des mandants et partenaires,
- Planification de projets,
- Acquisitions,
- Préparation et suivi des séances du comité directeur,
- Organisation de l'assemblée de l'association,
- Réponses aux demandes concernant les fonds musicaux en Suisse.

Yvonne Babioch, M. A., collaboratrice scientifique

TO: 100%

Ses activités comprenaient :

- Direction du projet d'inventaire à la Bibliothèque nationale suisse,
- Inventaires des fonds de compositeurs de la Bibliothèque nationale suisse,
- Coopération au projet „RISM data management framework“ et particulièrement au développement de nouveaux masques d'entrée et relativement aux questions sur le contenu,
- Réponses aux demandes concernant des fonds musicaux en Suisse,
- Prise en charge des usagers de la Bibliothèque ayant des demandes qui concernent des fonds musicaux à la Bibliothèque nationale suisse,
- Assistance à la co-direction.

Dr. Nicola Schneider, collaborateur scientifique depuis le 1^{er} février 2010

TO: 50%

Ses activités comprenaient :

- Inventaire du fonds de F. F. Huber,
- Contacts avec les mandants,
- Réponses aux demandes concernant des fonds musicaux en Suisse,
- Rédaction des procès-verbaux lors des séances du comité directeur et de l'assemblée de l'association.

Collaborateurs externes

Depuis le mois de mars 2010, **Mme Dr. Gabriella Hanke Knaus** est chargée directement par le monastère de St. Andreas à Sarnen et saisit les sources de la bibliothèque musicale du monastère.

Collaboration avec la McGill University, Montreal (Informationspool)

Du 15 au 20 août, Andrew Hankinson (McGill University) a rendu visite au RISM Suisse. Cette semaine de travail a permis de terminer la mise en place du système qui permet d'intégrer les sources numérisées dans la base de données du RISM pour le projet *Informationspool*. Le RISM Suisse a aussi bénéficié de son expérience en administration de serveurs.

ASSOCIATION

Assemblée de l'association

L'assemblée annuelle de l'Association et le Bureau suisse du RISM a eu lieu le 6 mai à la Vortragssaal de la bibliothèque cantonale à Bâle. Après la présentation des comptes 2009, les élections du comité directeur furent l'événement principal. Les quatre démissions ont été compensées par l'élection de quatre personnes très compétentes (voir plus bas). Après la partie officielle, l'assistance a pu

écouter un concert captivant d'œuvres musicales des XVII^e et XVIII^e siècles jouées sur des instruments d'époque. Un orchestre ad-hoc composé de musiciens provenant de toute la Suisse en a assuré l'exécution. Ce concert constituait le vernissage du CD paru en 2009 „Musik aus Schweizer Klöstern – Musiques des monastères suisses“ qui fut initié et produit pour l'essentiel par le RISM.

Membres

En 2010, l'Association Bureau suisse du RISM comptait 51 membres individuels, collectifs et bien-faiteurs (50 en 2009).

Comité directeur

Membres du comité directeur au 31 décembre 2010

Président : Prof. Dr. Hans Joachim Hinrichsen	Professeur ordinaire de musicologie à l'Université de Zurich
Vice-président et caissier : Oliver Schneider	Secrétaire du Conseil d'administration des Hôpitaux soleurois SA soH
Marie-Christine Doffey	Directrice de la Bibliothèque nationale suisse
Pio Pellizzari	Directeur de la Phonothèque Nationale Suisse, Lugano
Ernst Meier	Service musical de SUISA
Prof. Dr. Cristina Urchueguia (nou- velle)	Professeur adjointe de Musicologie à l'Université de Berne
Prof. Dr. Thomas Drescher (nou- veau)	Musik-Akademie de la Ville de Bâle, Schola Cantorum Basi- liensis
Dr. Urs Fischer (nouveau)	Directeur des collections spéciales de la bibliothèque centrale à Zurich
Christoph Ballmer (nouveau)	Conseiller spécialisé de la bibliothèque universitaire à Bâle

Membres du comité directeur sortants au 6 mai 2010

Ursula Bally-Fahr, Vizepräsidentin	Ancienne directrice du Conseil suisse de la musique
Prof. Dr. Luca Zoppelli	Professeur ordinaire de musicologie à l'Université de Fribourg
Prof. Dr. Klaus Pietschmann	Professeur adjoint de musicologie à l'Université de Berne
Jean-Louis Matthey	Responsable des Archives musicales de la Bibliothèque can- tonale et universitaire, Lausanne

Activités du comité directeur

Depuis le dernier rapport, le comité directeur s'est réuni quatre fois pour des séances ordinaires. Les thèmes étaient :

- Questions stratégiques, gestion du personnel et des finances (budget, salaires, frais, clarification de la situation quant à la TVA).
- RISM data management framework – base de données et site Internet
- Organisation du projet à Sarnen
- Préparation de l'assemblée de l'association
- Catalogue Hans Studer
- Organisation du projet Informationspool
- Projet FNS Fribourg
- Demande concernant le serveur pour RIdIM
- Projet de CD : „Musik aus der Musikbibliothek des Klosters Einsiedeln“

PERSPECTIVES

Le logiciel de catalogage développé par le RISM étant maintenant fonctionnel, il ne faudra pas perdre de vue son but proprement dit qui est la saisie et la documentation de sources musicales en Suisse. Dans cette optique, plusieurs inventaires seront complétés en 2011 : le fonds Ferdinand Fürchtegott Huber, le fonds Eugen Huber (dans le cadre du volume défini pour le catalogage) ainsi que plusieurs fonds et des collections du projet dans la bibliothèque nationale. En plus, le travail pour le fonds du compositeur d'Olten Ernst Kunz sera poursuivi. Dans le répertoire de compositeurs suisses du XIX^e siècle, il faudra en outre prévoir une réorganisation, afin de rendre plus simple et moins chargée l'administration pour la saisie des inventaires en question.

Pendant l'année prochaine, un autre point fort sera constitué par la réalisation du projet *Informationspool* qui sera poursuivi en étroite collaboration avec la Fonoteca nazionale svizzera et la Bibliothèque nationale. Il faudra sélectionner les œuvres qui seront intégrées dans la base de données et réaliser des développements ainsi que des adaptations techniques : adapter la base de données spécifiquement développée, réaliser des liens adéquats entre les documents catalogués, les supports sonores et les indications biographiques ainsi que trouver une présentation facile à utiliser.

Une base de données qui est continuellement complétée doit forcément être soumise à une maintenance particulière. Dans le cadre de ce travail, il faut surtout soigner l'élaboration, la correction et le complément des données dites 'données d'autorité'. Cela concerne essentiel-

lement les entrées de noms et d'institutions, de titres, de textes (sacrés et profanes), et de fêtes liturgiques. L'amélioration de cette partie de la base de données sera poursuivie en 2011. Vu l'énorme volume de ces tâches pour le RISM Suisse, elles dureront certainement plusieurs années.

Dans le cadre des travaux de développement continu de la base de données, le site Internet du RISM Suisse sera aussi complété et élargi. A part les adaptations du contenu (nouvelle description des projets, complément de la documentation) la présentation fera aussi l'objet de quelques modifications. Sur la base de diverses réactions d'utilisateurs du site, les collaborateurs ont réfléchi sur des améliorations de l'utilisation. La réalisation de ces suggestions sera aussi entamée pendant l'année prochaine.

Un but important du RISM Suisse est d'être perçu non seulement par le grand public, mais d'être aussi une réalité pour les universités et les hautes écoles de musique. Au cours des années passées, un premier pas a été réalisé en organisant quelques manifestations et quelques séances d'information. Suite à l'initiative de l'Institut de musicologie de l'Université de Berne et en collaboration avec la Prof. Dr. Cristina Urcheguia, des exercices sur la théorie des sources seront réalisés pendant le semestre d'automne 2011. Il est prévu d'organiser une excursion dans une bibliothèque suisse dotée d'un important inventaire musical pour ainsi compléter les éléments d'introduction et la présentation du travail spécifique du RISM Suisse.

Le RISM Suisse est soutenu par

